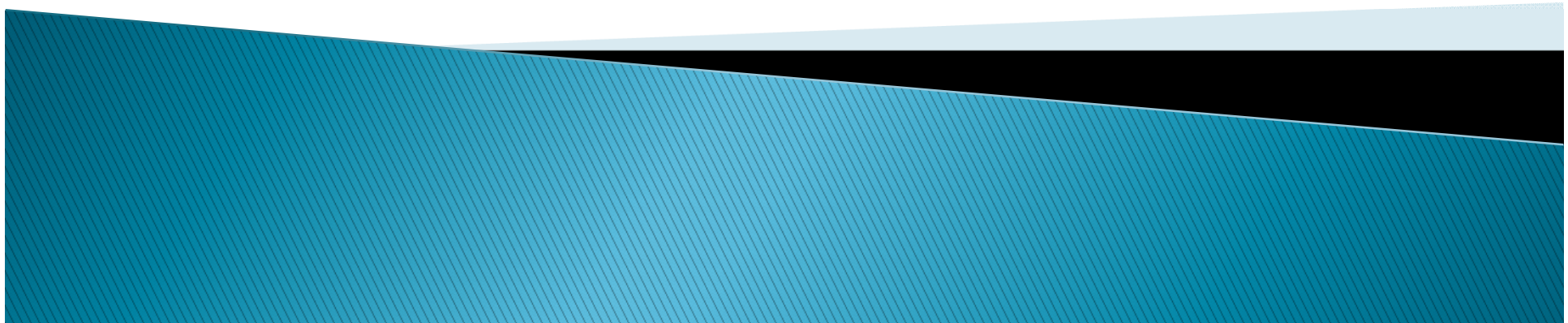


Opas Handschrift lesen lernen

oder:

Opas müß kninn Opasmen min!



Kurzvorstellung

- ▶ Marie-Luise Carl M.A.
- ▶ aus Erkrath
- ▶ Stadtarchivarin von Mettmann

Gliederung

- ▶ Begrifflichkeiten
- ▶ Was bereitet Schwierigkeiten beim Lesen
- ▶ Strategien zur Problemlösung
- ▶ Praktische Übungen
- ▶ Übungshilfen online
- ▶ Links und Literatur

Begrifflichkeiten

Kurrentschrift = Laufschrift

- ▶ seit dem 16. Jahrhundert übliche Verkehrsschrift
- ▶ gehört zu den Frakturschriften
- ▶ Merkmale:
 - Schräglage bis zu 45°
 - Ober- und Unterlängen doppelt so hoch wie der mittlere Bereich der Buchstaben
 - fremdsprachige Begriffe oder hervorzuhebende Begriffe werden in lateinischer Schrift geschrieben

Schrifttafel Deutsche Kurrent

a	<i>a A</i>	j	<i>j J</i>	s	<i>s SP</i>
b	<i>b B</i>	k	<i>k K</i>	t	<i>t T</i>
c	<i>c C</i>	l	<i>l L</i>	u	<i>u U</i>
d	<i>d D</i>	m	<i>m M</i>	v	<i>v V</i>
e	<i>e E</i>	n	<i>n N</i>	w	<i>w W</i>
f	<i>f F</i>	o	<i>o O</i>	x	<i>x X</i>
g	<i>g G</i>	p	<i>p P</i>	y	<i>y Y</i>
h	<i>h H</i>	q	<i>q Q</i>	z	<i>z Z</i>
i	<i>i I</i>	r	<i>r R</i>	tz	<i>tz</i>

*ä Aä ö Oö ü Uü
 ff fl ff ff ff ff*

Begrifflichkeiten

Sütterlinschrift ist eine Kurrentschrift

- ▶ 1911 von Ludwig Sütterlin entwickelt
- ▶ entwickelt als Ausgangsschrift für den Schulunterricht
- ▶ seit 1935 in leicht abgewandelter Form Teil des offiziellen Lehrplans
- ▶ Merkmale:
 - sehr gerade Ausrichtung
 - Ober- und Unterlängen sind genauso hoch wie der mittlere Buchstabenbereich

Schrifttafel Sütterlin

u	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
ä	ö	ü	Ä	Ö	Ü	ß	mm	nn	Endungs-s			
ä	ö	ü	Ä	Ö	Ü	ß	mm	nn	Endungs-s			

Schwierigkeiten beim Lesen

bereiten besonders:

- ▶ Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben
- ▶ Individuelle Schrift des Schreibenden
- ▶ Worte ohne Kontext (in Formularen)
- ▶ „falsche“ Schreibung
- ▶ Unbekannte alte Begriffe

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

e und n und u

- ▶ beim „e“ wird der zweite Haken oben angesetzt,
- ▶ beim „n“ wird er unten angesetzt
- ▶ das „u“ erhält zur Unterscheidung einen Kringel

ungläubig: n und n und ñ

ungläubig: n und n und ñ

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

f und h und langes s

ungelieft: f und f und f
ungelieft: f und f und f

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

r und v und w und y

unglisch: r und v und w und y

unglisch: r und v und w und y

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

g und p

englisch: *g* und *p*

deutsch: *g* und *p*

Laggum und *Lappum*

Laggum und *Lappum*

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

A und O

englisch: A und O

deutsch: a und o

Anna und Oma

anna und oma

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

L und B

unglisch: L und L

unglisch: L und L

Lohn und Lohn

Lohn und Lohn

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

W und N und St

ungelieft: W und N und St

ungelieft: W und N und St

W und N und St

W und N und St

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

K und R

unglisch: K und R

unglisch: K und R

Kaff und Raff

Kaff und Raff

Ähnlichkeit unterschiedlicher Buchstaben

Die Sache mit dem s – rundes s und spitzes s

unglücklich: *s und f*

unglücklich: *s und 1*

Lapib

Lupib

Faustregel: Das runde s steht am Wortende.

Individuelle Schrift des Schreibers

- ▶ [Textbeispiel 1840](#) (Tod im Teich)
- ▶ [Textbeispiel 1860](#) (mein Alptraum)
- ▶ [Textbeispiel 1886](#) (Bauakte)

weitere Schwierigkeiten

- ▶ 3. Worte ohne Kontext (in Formularen z. B.)

- ▶ 4. „falsche“ Schreibung

fang fagn, Löln, Löffel, Yon

- ▶ 5. Unbekannte alte Begriffe

*Kaszkistler, Pofammulinnur,
Dingdmann*

Strategien zur Problemlösung

- ▶ **Buchstaben kennen lernen**
 - Übungstexte (Buch oder online) bearbeiten
 - Vergleichstabellen zu Rate ziehen
- ▶ **Individuelle Handschriften**
 - Dokument einscannen und vergrößern
 - eigene Vergleichstabellen erstellen
- ▶ **„Rechtschreibung“**
 - Auf den Klang des Wortes achten (Phonetik)
 - (alte) Wörterbücher konsultieren

Praktische Übungen

- ▶ einzelne Übungsworte
- ▶ zwei einfache Übungstexte
- ▶ Textbeispiel 1886 (Bauakte)
- ▶ Textbeispiel 1840 (Tod im Teich)
- ▶ Textbeispiel 1860 (mein Alptraum)

Übungshilfen online

Ad fontes

<https://www.adfontes.uzh.ch/>

Eine Einführung in den Umgang mit Quellen im Archiv der Universität Zürich

Im Bereich „Training“ findet man ein Vielzahl an Transkriptionsübungen

Ad fontes: Startseite

Ad fontes ist öffentlich zugänglich. Du kannst Dich mit frei gewähltem Benutzernamen und Passwort oder (als Angehöriger einer Schweizer Hochschule) via AAI anmelden. [Warum anmelden?](#)

Ad fontes Eine Einführung in den Umgang mit Quellen im Archiv

Ad fontes ist ein Lernangebot der Universität Zürich für alle, die mit historischen Materialien arbeiten. Es richtet sich nicht nur an Studierende der Geschichtswissenschaft und anderer historisch arbeitender Fächer, sondern auch an interessierte Laien und Expertinnen. In der [Einführung](#) erfährst Du, was du in *Ad fontes* lernen kannst.

Ad fontes entstand in Kooperation mit dem Stiftsarchiv Einsiedeln, den Staatsarchiven Aargau und Zürich und dem Stadtarchiv der Ortsbürgergemeinde St.Gallen.

Direkteinstieg zu...



Ad fontes: Deutsche Transkriptionsübungen

[Training](#) / [Deutsche Transkriptionsübungen](#)

Deutsche Transkriptionsübungen

Das Programm kann Deine Eingaben überprüfen. Klicke hierzu auf die Taste «Eingabe prüfen». Die fehlerhaften Worte werden rot markiert. Das Programm ignoriert die Satzzeichen, berücksichtigt aber die Gross- und Kleinschreibung. Es zeigt auch an, wo Du ein Wort vergessen (...) hast und wo ein Zeilenumbruch (¶) stehen müsste.

Ressourcen

[Transkriptionsregeln](#)

Tutorium

[Transkriptionsregeln](#)

Hier lernst Du deutsche Handschriften lesen und transkribieren.

Wenn Du mit der Transkription nicht weiterkommst, kann das Programm Dir Tipps geben oder Dir die Lösung eines einzelnen Wortes anzeigen. Klicke dazu auf die entsprechende Taste und fahre dann mit der Maus über das gesuchte Wort.

Die Transkriptionsübungen orientieren sich an den Transkriptionsregeln, die Du im TUTORIUM nachlesen kannst. In den RESSOURCEN gibt es eine PDF-Version zum Ausdrucken. Ausnahmen von den allgemeinen Transkriptionsregeln, die sich aus den Besonderheiten der Schrift ergeben, werden in den einzelnen Übungen angegeben.

Titel	Nummer	Institution	Jahr	Sprache	Grad	Schrift	
Schulaufsatz «Eine Tour auf den Säntis»	3395	St. Gallen, Stadtarchiv	1914	Deutsch		Kurrent	➔
Kriegsmobilmachungstelegramm vom 1. August 1914	33165	St. Gallen, Stadtarchiv	1914	Deutsch		Kurrent	➔
Brief: Dank eines ehemaligen Bewohners	33160	St. Gallen, Stadtarchiv	1911	Deutsch		Kurrent	➔
Gemeinderatsprotokoll: Automobil-Wettfahrt Paris - Wien	33155	St. Gallen, Stadtarchiv	1902	Deutsch		Kurrent	➔

Übungshilfen online

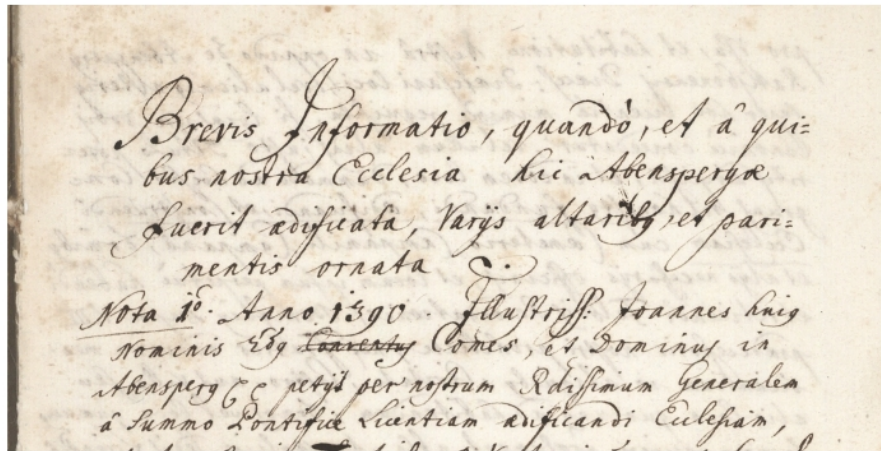
Digitale Schriftkunde

<https://www.gda.bayern.de/DigitaleSchriftkunde/>

Die „Digitale Schriftkunde“ ist die Lese- und Übungsumgebung der Staatlichen Archive Bayerns. Es werden ausgewählte Quellenbeispiele aus eigenen Beständen präsentiert, die mit Entzifferungshilfen und Transkriptionen aufbereitet worden sind.

Digitale Schriftkunde

Digitale Schriftkunde



Herzlich willkommen in der Digitalen Schriftkunde, der Lese- und Übungsumgebung der Staatlichen Archive Bayerns! Wir präsentieren hier ausgewählte Quellenbeispiele aus unseren Beständen, die wir mit Entzifferungshilfen und Transkriptionen aufbereitet haben. Wir wünschen Ihnen lehrreiche Lektüre und gewinnbringende Übungsstunden.

Dieses Angebot wurde durch Mittel des Bayerischen Staatsministeriums für Wissenschaft und Kunst ermöglicht.

[Zu den Schriftbeispielen](#)

[Über dieses Angebot](#)

Vorauswahl

[8. Jh.](#)
[9. Jh.](#)
[11. Jh.](#)
[12. Jh.](#)
[13. Jh.](#)
[14. Jh.](#)
[15. Jh.](#)
[16. Jh.](#)
[17. Jh.](#)
[18. Jh.](#)
[19. Jh.](#)
[20. Jh.](#)

[Akt](#)
[Amtsbuch](#)
[Urkunde](#)
[privates Schriftgut](#)

[Bayerisches Hauptstaatsarchiv](#)
[Staatsarchiv Amberg](#)
[Staatsarchiv Augsburg](#)
[Staatsarchiv Bamberg](#)
[Staatsarchiv Coburg](#)
[Staatsarchiv Landshut](#)
[Staatsarchiv München](#)
[Staatsarchiv Nürnberg](#)
[Staatsarchiv Würzburg](#)

Übungshilfen online

Zahlreiche private Webseiten bieten Hilfe, z.B.:

- ▶ <http://www.kurrent.de>
- ▶ <http://www.suetterlinschrift.de>
- ▶ <https://youtu.be/nyvu7vkhDuM>
- ▶ <https://landesarchiv.hessen.de/lesehilfen>

Noch eine Besonderheit

Transkribus (Englisches Projekt)

<https://transkribus.eu/Transkribus/>

Dieses Programm lernt mit Ihrer Hilfe, die jeweilige Handschrift zu lesen, um dann selbständig weiter zu transkribieren (OCR).

Gedruckte Übungsliteratur

- ▶ Harald Süß: Deutsche Schreibschrift. Lesen und Schreiben lernen, Droemer Knaur, 2002, ISBN 3-4266-6753-3 (Lehrbuch für Deutsche Kurrent, Sütterlinschrift und Offenbacher Schrift).



Gedruckte Übungsliteratur

- ▶ Manfred Braun: Deutsche Schreibrift – Kurrent und Sütterlin lesen lernen: Handschriftliche Briefe, Urkunde, Rezepte mühelose entziffern, Droemer Knaur, 2015, ISBN 978-3-426-64688-5



Wörterbücher und Lexika

- ▶ <http://www.woerterbuchnetz.de>
- ▶ <http://www.mediaevum.de/wb.htm>
- ▶ <http://www.woerterbuch-portal.de>

Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei
Ihren Transkriptionen.